



مجموعة اخبار
اداره خانه سی بك اوغ نده چاده كیبرده نومرو 70
MEJIMOUA-I-A HIBAR
JOurnal QUOTIDIEN
Bureau : 65 Grand Rue de Pera



Մենեւի ընդին 120. — 6 անգամ 60. —
Մենեւի ըստ իւրեանց 30. — 7 անգամ
ըստ 80 զրուս տըր :
Տէրճ իտիւնէնք իւրեանց իւրեանց
բաւարըգ օրուստը :
Ղաղթեալ միւսեալից խոստումս
իւրեանց 01. ԱՅԵԱ. ՆԱ. միւսեալս օրուստը

Իտարեխանէմից Պէյոզուստա ճատտէյի քէյիւրտէ թագսիմ ճիվարնուս Նօ. 65

ԱՍԻՍԵՆ 26 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՐԶԸ ԲԱՍԻՄԵՒԻ ԹԵՊՐԻԲ

Պու կիւն կաթողիկոս-Բաթրիկի-
միգրիւթպէթլու Տ. Ստեփանոս Պետ-
րոս Ժ. Ազարեան էֆէնտի հազրէթ-
լէրինին իսմի կիւնիւնէ միւստաթ
եքվմ միւստաթ օրուս, սաեհի բու-
հանիւնէ վէ մանէլիյեքսի հէր ահ
ու զէման իւղէրիւթէ սաեհպան
օլան միւստաթլէր հազրէթլէրինին
իւղու եքվմ միւստաթլէր թէպրիւթ-
լէ պէրապէր, պիր գալ սեօզ սեօլլէ-
մէքի վէսիւն առտ իլլէտիւթ :

Միւստաթլէր հազրէթլէրի, միւ-
թէխալիւթ օլտուգլարը էվթաթը
հասէնէ իւն, կէրէք ընէսի էքպէրի
բուհանիւթ Օն իւլիւնիւն Լէօն Բա-
բա հազրէթլէրինին վէ կէրէք մէթ-
պուի մուֆաթիստը Սուլթան
Ապտ իւլլէմիտ խանը սանի էֆէն-
տիմից հազրէթլէրինին նազարը թէ-
վէճիւնիւն միւստաթլարընը ճէլպ
կիլլէմիլ օլտուգլարը կիպի, ճէ-
մաթլարը իտարեքի բուհանիւնէ վէ
ճիւստիւնիւնի հիւսնի ճէրէքա-
նընա տէրքեար օլան իւթիւմիւս ու
իւթիւնալարը, վէ քիւիսէ, մէթլէպ,
խալարաթիւնէ, ֆուգարաթիւնէ,
վէհասըլ քեաթիւթի միւստաթլարը
միւթիւնիւն իսլա ու ինթիլարը հազ-
գընտաթի աւալ ու մէստիւթի գա-
պիլի ինքեար օլտաթըրը ճիւնիւն,
միւթլէք տէ թէվէճիւնիւն վէ
րիւստիւթի ումուսիւնէ մազհար օլ-
մու, վէ վազաա մաթլուպ օլան
իսլահաթ հէնուգ թէմաթիլլէ վի-
նուտէ կէլմէմիլ իսէ տէ, երիւսի սէ-
նէիք պիր իսթիլաթիւն սօնրա,
եիւնէ, միւստաթլէր հազրէթլէրի
սաեհպիւնտէ հուսուլ պուլան իլանը
իւթիւթիւթաթըրտան պէրու հէնուգ
պիր գալ սէնէ կէլմիլ օլտուգլու
թէխաթլէր օլտուսը իսէ, պիւն-
նիսպէ ճիւղի օլան պու միւստաթլին
տախի պօշա կէլիւթիւնի օլտու-
ղուստ թէսիւթ, վէ իլլէրուտէ,
բուհասա վէ միւթպէրան վէ ու-
մուս էֆրաթը ճէմաթլըն ինթիլարը
մուսպէնէթիլլէ, ճէմաթլըրը, պիր
զէման օլտուգլու կիպի, պէյն էլ
ազրան պիր մէվգըրի միւսթաթա
պուլուստաթ լաեթ, վէ ումուսըն
հիւսնի նազարընը ճալիպ պիր հալէ
կէթիւնէթլէրինին առաւմիւս թէ-
մէնի, վէ պիւնապէրին ճէմաթլըն
թէրէքմանը էֆէնտի օլտու-

ղուսուգ ճիւնիւն, պու կիւնիւն վէ-
սիւն իւն միւստաթլէր հազրէթլէրի-
նին իսմի ալիլէրինի թէպրիւթ, վէ
նիլէ նիլէ մէստաթ սէնէլէրէ նախի-
եքթի տուստըլա, վաճիպէի միւ-
թէրէթլէրիւթիւթի իլլէրիւթ :

Եւզաթըրը վէճիւն, տիւնի կիւն
Ս. Միւստաթ Եօրթուստ օլմաթ միւ-
նաթիւթիւթիւթ, կաթողիկոս-Բաթրիկի
իւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի
հազրէթլէրի Ս. Յովհան Ոսկեքեար
քիւթիւթիւթ մուստաթիւն սուրէթ-
տէ Գուստաթ շէրիթ թագաթիւս իլ-
լէմիլլէր տիր :

Պու վիլլէթի բուհանիւնէ տէ բաթ-
րիւթ վէքիլի Ալանիւն Պազ. Կարա-
պետ սէրքիսթըքս ճէնապէրի իլլէ
տիկէր պազը միւթէթիւթաթը ընհա-
պիւս վէ միւթէթիւթաթը միլլէթիւթ
կէօշէթաթ Յալիւթ էֆէնտի հազ-
րէթլէրիլլէ Տաթաթ Յովհանէս վէ
Գարաթալ Կարապետ էֆէնտիլլէր
վէ տիկէր պազը զէվաթը միւթէ-
պէրէ վէ խընճաթըն ճէլալի հազրը
պուլուստաթլար տիր :

Քիւթիւթի մէքիւթ, իւղու վէսիլլէ
իլլէ կիւնիւնէ թէքիւն իտիլմիլ օ-
լուպ, պու խուսուս հէյեթի ի-
տաթիւթիւն իւթիւթաթը միւստաթ
սաեհպիւնտէ օլմաթլէ, պուլուստան ա-
լանը հէյեթի միւստաթլէր հաեաթ-
ըր թէլէքիւթ իտիլմիլ վաճիպէտէն
օլտուգլու կիպի, քիւթիւթի թէքի-
նաթ վէ թէրթիւթաթը էմիլլէն
մէհաթիւթի խուսուսիւնէ քէսպ իթ-
միլ օլան իւստաթ Պէրթալ աղանըն
օլ պապտէթի տիգթաթ ու իւթիւթ-
մը տա շալեանը թագաթիւս ու թագ-
սին պուլուստաթ տիր :

Պիր միւստաթլէր պէրու թագիլ
իտիլմիլ օլան ընթիլաթիւթ շալլէնիք
ղաթլէթաթը, պու տէֆա մազհարը
աթիլլէ ալի օլաթաթ, պէթէթըր
նէլլէնէ մէհաթիւթիւթ վէրիլմիլ
օլմաթլէ, ճուստա իրթիւթի կիւնիւն
նէլլէնէ տէվաթ իլլէնէնէ կիւն մաթ-
մէմուսիլլէն խապէր ալլէնը տիր :

ԲԵՃԱ

Կէրէք Տէրիստաթիւթ վէ կէրէք
թալարաթ պուլուստան վէ ապօնըման
վաթիւթի հըրու իթմիլ օլան միւսթէ-
րէմ ապօնէթիւթիւթի թէթիւթի տէյնէ
միւստաթլարընը ընհա իտէրիւթ :

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԻՃՄԱԼԸ ԱՆՎԱԼ

Ազաթ. եէնի սէնէ միւստաթիւթիլլէ
Բուսիա խաթիւթիւթ նէլլէթիւթիւթ վաթ-
թաի նէլլէրի էֆէնտի պուլուստան Նօր
ղաթլէթաթը թագաթընտան էվթօրա ահ-
վաթը ումուսիւթիւթիւթ պալիս օլաթաթ,
պիր պէնտի միւստաթը մուսիւթ նէլլէր
իտիլմիլ օլտուգլու զիլլէթիւթ թէլէթիւթ-
նաթիւթիւթ խապէր վէրիլմիլ տիր :

Տիւնի բօսթա իլլէ կէլլէն էվթօրա զա-
զէթալարը պէնտի մէքիւթիւթ ալլէն
նաթ իթմիլ օլտուգլարընտան, զիլլէթ
տէրք ու պէնտի իտէրիւթ :

«1870 սէնէսի վուգուսթընտան պէրի
էվթօրա ապալիլլէն շիմիլլէր գաթաթ
թագիւթիւթիւթ օլտուգլու կէթիւթիւթիւթ
տիր :

Վիթիւթաթը Միւսթաթիւթ աթըրք սուլ-
հը ումուսիլ իլլէն պիր թէթիւթիւթ օլմաթ-
տան ֆէրաթաթ իթմիլ տիր : Ալմանիս
պալ վէքիլի ժէնէրալ տըր Գարիլլէնի
իւթաթիւթ ընթիլաթիւթ վէճիւն, էվթօրա մու-
վաթիւթիւթ հասըլ օլմու, վէ պու նէլլէ-
նէնաթ Պրանսա վէ Բուսիա իթիւթիւթ
իւթիւթիւթ վուգուս պուլուստաթ տիր :

«Բուսիա վէ Պրանսա տէվէթիւթի
մուսթաթաթը մէվուստէթի իլլէթ իթ-
մէք աթըրքիւթիւթ օլմաթաթ, աթաթըն-
տաթի իթթիւթաթ՝ մուսթաթաթի սուլհ
նօթթաթի նազարընտան հուսուլէ կէլմիլ
տիր : Պու իթթիւթաթ միւսթաթիւթ իթ-
տէվէթիւթ միւսթաթիւթ իլլէ մէնթաթ
պուլուստաթը սէպէպիլլէթ վէրմիլ օլ-
մաթաթ, բօլիթիւթաթ իթթիւթիւթ իթ-
տիլլէրի խաթիւթ հարէթիւթի թէմաթիւթ-
լէ պիրի պիրիլլէն ալլէ օլմաթ տա հու-
սուլ իթթիւթաթը թէսիլ իլլէթ տիր :

Մէքիւթ Նօր զաթլէթաթըն Քէթլէս-
պուլի մուսպիլլէ Պրանսա հիւթիւթիւթ
նին եէնի պիր թագիլ իւթիւթիւթիւթ
տախիլ օլտուգլուստան տալլէր պէնտը
թէպրիւթաթ իլլէթիւթ, վէ տիլլէթ մէրթ-
իւթիւթիւթ աթտ իթթիւթիւթ կէթիւթիւթ
իթթիւթաթը կէրէթ իթթիւթիւթ տէրէթիւթ
սաեթլան պազը հիւթիւթիւթի տախի
տալիլլէ իթթիւթաթըն ալապիլլէր իսէ
տէ, պու հիւթիւթիւթի հէր հալտէ է-
գօնօթի նօթթաթի նազարընտան մալլէ
օլտուգլարը սէրպէթիւթի մուսթաթաթ
իտէթիւթիւթի իւթիւթի մէթալ իլլէթիւթ
տիր :

Նօր զաթլէթաթըն շու իթթաթիւթիւթ
անալլէթըրը վէճիւն, Բուսիա տէվէթիւթ
տիլլէթ մէրթիւթիւթի կէթիւթիւթ իթթի-
հաթընտա տախիլ օլմաթ աթըրքիւթիւթ
պուլուստաթաթ, հաթթա Ձար հաթթիւթ-
լէրինի պիր գալ սէնէ միւստաթլէր
կէթիւթիւթ թագիլաթըն թէլլէթիւթ իթ-
մէթիւթ գաթիւթիւթ գաթաթ վէրտիլլէր
պիր ֆըրաթի մէվուսթիւթ անալլէթաթ
տըր քի, շու հալ տախի, Բէթլէսպուլի
գապիլլէթիւթիւթ կէթիւթիւթ իթթիւթիւթ-
տընտ տախիլ օլմաթաթըն իսպաթ ի-
տէր մէվաթաթի պուլուստաթ տիր :

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Պրիւսէլ, 4 յուլիս - Նօր զա-
թլէթաթըն պէնտըն կէթիւթ, 1870
մէնէսիւթիւթ պէրու, սուլհ ու ա-
լալ, շիմաթիւթ գաթաթ թէլլէթիւթ օ-
լտուստաթ տըր : Պրանսա իլլէ Բու-
սիա խաթընտաթի իթթիւթաթ թէլլէթ-
աթ օլտուստաթ օլան մուսթաթիւթ սըրթ
մուսթաթաթիւթ տիր : Պրան-
սա վէ Բուսիա տէվէթիւթի մուս-
թէթիւթ աթաթիւթ իլլէթաթ կէթիւթ-
իւթիւթ, օլտուգլա մէմուսիլլէթիւթ-
պալի օլան շիմաթիւթ վաթիւթիւթ, էվ-
թօրաթը սաթաթաթ օլան պիր սու-
րէթի թէթիւթի շիմաթիւթ թէթիւթ
իտիլլէթաթ :

Գրալ հաթթիւթի թէմաթիլլէ
իտաթիւթ սըհէթ իլլէթիւթ տիր :

Կմիւստէն, 4 - Հանսպա գրալի-
ցաթ սըթ պիր էօթիւթիւթ սէպէ-
պիլլէ պու կիւնէթի էնտիլլէր սու-
րէթ տէ կէլլէթիւթ իսէ տէ, ահվաթը
ումուսիւթիւթ խաթընտա օլտուստաթ
սուրէթիւթ տիր :

Բէլթա, 4 - Մաթաթիւթաթըն
Լանսպէր ալաթը պալ գօմանտան
վէքիլի սաթըրք ժէնէրալ Կրաթի,
պու սապալ էնթիլլէթաթաթ վէ-
ֆաթ իթմիլ տիր :

Բարիս, 4 - Սթէյիս նամ Եու-
նան զըրհըրըն գօմանտան վէ էր-
քեանը հաթթիւթի թուլոն շէրի
տալիլլէթի պէլլէթիւթիւթ տալլէթ-
իլլէ իւսպէթիւթ, Միլլին նամ
Բուս զըրհըրըն զապիլլէթաթ հաթ-
գընտա վուգուս պուլան ընթիլ գա-
պուլտէ հաթըր պուլուստաթաթ, վէ
անլէր իլլէ պիրիլլէթ էհալի թա-
րաթընտան իւթիւթաթ թագիւթ-
աթ մազհար օլմուստաթ տըր : Էհալի
քէնտիլլէթի պիտտէթաթ ալլէրա-
մը տըր :

Մաթրիտ, 4 - Իսթանբուլ պանդա-
սը միւստիլ Մ. Գաթաթ հէր նէ
գաթաթ ահվաթը հաթթիւթիւթ խօշ-
նուտ օլմաթըրըն կիլլէթիւթ տէ
իսէ տէ, քէնտիլլէթի իսթիլլէթաթ
խապէրի վաթըրթաթ տըր :

Բէթլէսպուլի, 4 - Պիլլիստիս-
տա գըրթըրըն հիւթիւթիւթ օլտու-
ղու ալլէթիւթ ընթիլ խապէրիլլէր իլլէ
մաթթիւթիւթի թագաթ օլտուստաթ
էօր :

Մէքիւթ կրանտուգալըն էհա-
լիսիւթիւթ գըրթըր թուլլէթաթ
օլան նուֆուսըն միգաթը 250,000
թէթաթիւթ իթմիլ տիր :

Բարիս, 4 - Պալ հուստուստան
Պրանսա հիւթիւթիւթ թագաթըն-
տան պիր ֆըրաթի սէֆէրիւթ սէվգ

րիզէի ու պուտիկէթ օլան տուաւ զմանկ
իւ էտար հազրէթի Զըլուլլահիեի պու-
զէսիւն իւն տէ թէքար քէ թէլալէթ,
քէ մէջքիւր գարարնամէնին սուրէթի
պէր քէճհի աթի տէքհի սահիթէի մէջ-
խէրէթ գըլընմը տըր:

Մէրիյէթի ահքեամընա պիւխթիյըսն
իրատէի սէնիէի ճէնապը Բատիւի շէ-
րէթիւթէլլիք պուրուլան գարարնա-
մէ տըր:

1ինճի մատտէ - Մէմուրիյէթիին
լաղճ օլմասը, քէ եախօտ տէվլէթէ
հասպ էլ ինապ ինքիսալ իթմէսի, քէ եա
խասթալանըպ թէքի խըտմէթէ մէճ-
պուր օլմասը իւղէրինէ աշըքտա գալա-
ճաք օլան, քէ իշպու գարարնամէնին
նէշրինտէն կէրիէ տօղու 5 սէնէտէն
պէրու էսպապը մէշրուհէտէն տօլաեը
պիւա մաշ աշըքտա պուրուլան մէմու-
րիյի միւրիէնէ պու գարարնամէ մու-
ճիպիւնէ մաաղուլիէթ մաաշը թախսիս
օլուսուր:

2.- Մաաղուլիյէթ մաաշընա միւս-
թահաք օլմաք իշին, էվլէլա, 20 եա-
շընտա խըտմէթի տէվլէթէ կիրիպ տէ,
15 սէնէ խըտմէթի սէպք իթմիշ, սանիէն
մէմուրիէթիինտէն տօլաեը պիւ մուհա-
քէմէ ճիւնհա քէ եա ճիւնհաթ իւն մա-
քիւմ օլմամը, սալիսէն, պիւր հիւքմի
գանուսիէ միւսթէնէտ օլմանըպ, ֆա-
գաթ տէվլէթ քէ մէմէքէթէ մաաղա-
րաթը մուհիպ սուի խտարէսի թէհաք-
գուք իթմէսինէ մէպի, միւթէվալիէն
իւշ տէֆա աղ խտիւմէմիշ օլմաք լաղըմ
տըր: 15 սէնէ խըտմէթ իթմէնէնէր քէ
եա մաքիւմ ալէյ օլանլար քէ եախօտ
սուի խտարէնէ մէպի միւթէրէրէն
աղ խտիւմէնէր մաաղուլիէթ մաաշընա
միւսթահաք օլմաք:

3.- Մուհաքէմէ ալթընա ալընանլար,

քէ թէքեասիւլ քէ ատէմի միւսթալթ իւն
ուսուրը միւսթէսին թէշլիշ իթմէք,
քէ եա գարարը մատտիւի միւսթէլլիմ
պիւր գուսուրու թէհաքգուք իւլէմէք
կիպի էսպապա մէպի գարարը մախսուս
իւն աղ խտիւմիշ օլանլար, քէ էսպապը
գաթիէնէն տօլաեը մէմուրիէթիինտէն
իւթիֆա իտէնէրին մաաղուլիէթ մա-
աշը թալէպիէն հաքգը օլմաք:

4.- Պատ էլ արդ մուհաքէմէ ալթընա
ալընան մէմուրիյի թէպիւրէնէ գիւմէթ
իտիպ տէ թէքար իսթիխտամը գարար
ալթընա ալընտըգտան սօնրա, պու գա-
րարտան մուգատտէմէր գէման շալի
օլմաք իւղէրէ, մաաղուլիէթ մաաշը
իսթիխտանըպ քէսպի իսթիհաքա իտէր:
Միւրիէն գիւմէթի օլան մաաղուլիյի թէհ-
տիէթի գիւմէթ իթմէտիքէ մաաշ ալա-
մաք:

(Տէվաթի)

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԵՏԷ

ՏՈՐ ԱՆՊԱՐ ԳՈՊԱՐԸ

Ճէյլէյիմ տիւնեա մալընէ գուն-
տուրամ աեաղըմա տար իսէն էսկի պիւր
տարպը մէսէլ ֆէհվաթընճա, տար աեաք
գապարընըն իւրաս իւլէտիկի մաաղարաթ,
քէ պիւաթիս կէնիշ աեաք գապարընըն
մուհիպ օլուսուրու ֆէվաթի ու հասէ-
նաթ հաքգընտա ախիւրէն միւստըմը
նաղարը միւթալէտ օլան ֆէնիշ քէ սըհ-
հի պիւր զաքէթա չու եօլտա իթաի մա-
լիւմաթ իտիէթ:

Հէմ պաքընըք քի տար աեաք գապ-
արըն աեաղը րահաթսըք իթմէքէ տէ
գալմաեըպ, սըհէթէ կիպի ինսանըն էն
պիւսիւք սէրմաեթի օլան պիւր հալի
տախի իլալ իտիէթ:

Պու պապտէ պիղէ տէրսը սըհհի վի-
րէն տօքթօր տիէթ քի:

Վիսան չօք տէֆա աեաղարընտան
սօնրա ալըր, քէ պու հալ պապէն նէ-
թաիճի վէլիմէի ինթաճ իտէր: Պիւնէն
ալէյն տախիմա աեաղը սընաք սապա-
մաք զաքէթ էլլէմպիւր քէյֆիէթ տիւր:

Վիթէ պուսուն իշին տար աեաք-
գապարընտան սաքընմալը տըր: Գուն-
տուրալար էկէր թըպքը թըպքընա ա-
եաղըն հաճիւնէ կէօրէ իսէ, աեաղը
թաքիթ իտէնէք գանըն ճէվլէանընը
մէն իտէր: Փաքաթ, մուղալիւրի օլա-
րաք պիւր աղ կէնիշէ իսէ, գան սէր-
պէսթ սուրէթտէ ճէվլէան իսիպ, պուն-
տան մատա տախի աեաք իւն աեաք-
գապը արաթընտաքի ճիւղի պօղուգ
աեաղը սընաք թութտաճա տէրէնէտէ
սընաք հալաեը հալի պուրուսուրու օ-
լուր:

Տօքթօր կէնիշ աեաք-գապարընըն
ֆալիսէսին պիւր վէճի պալէտ թարիֆ
քէ իւզալ իւլէտիքտէն սօնրա, աեաղը
նէմաք սաքալմաճալըք խուսուրընտա
տախի չու եօլտա նէսաիհի սըհհիէտէ
պուրուսուրու:

Աեաղը հիշ պիւր վէճի իւն նէմի
թութտալը տըր: Տօք տէֆա գանն
օլուսուր քի ինսան եիւրիւմէտիկի հալ-
տէ աեաղար քեալմիւնէ ըսլանմալ իսէ,
աեաք գապարըն տէյիւթիւրմէք ֆալտէ-
սիք տիւր: հալպուքի պու գանն վէ գիւ-
լիւմ եանըլ վէ պաթըլ տըր: գիւրա նէմ-
իք աեաք գապընտա պուխար հալիւնէ
կիւրէնէք, աեաղըն հէրաթէթիին կիտէ-
րիւր, քէ պու վէճիէ իֆրաղաթ(1) միւն-
գաթի օլուպ, պուսուր նէթ ինէթի թապի-
լիյէսի օլան նիշէ վէլիմ խաթալըքալար
զուհուրա կէլիւր:

(1) Տախիւր վիճուտա պուրուսուրու մու-
զիւր կաղարըն տըլարեա չըքմասընա
Վիթարաթ թապիւր օլուսուր:

Մօտա տըր տիէրէք տար աեաք գա-
պը կիւրիւմէք մէտէնիէթի մուղըրէ-
սինէ թէվֆիքի հարէքէթ իտէն նաքէ-
նիւնէրին գուլաղը չիւլէսին:

ՎԱՐԴԱՆ Գ. ԹՈՎԱՍԵԱՆ

ԱՐՐԱՖԻԵՏԷ

ԳԱԼԱՅԻՍ ՊՈՐՍՍԱՐ

Գալարթա 26 դեկտ.

գ. ուսուրի 24 դեկտ. գար. 20 13

գ. 26 դեկտ. աշըլ. տուպը 20 13

Իւնիֆիէթ գաք.

Սէրի A. Ա. Իսթիքրազ 44 25

B. Բ. 25 20

C. Գ. 20 13

Բուսէլի շըմէնտըքիթի 68 50

Ագչէ ֆալիդի 7 00

Բարաք 42 00

Հէվալէսիք 33 1/2

ՊԱՆԳՈՒ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ 7 32

Իսթանպուլ պանգասը 4 30

Սօսիէթէ ժէնէրալ 3 15

Թրաքիայ 6 05

Սօսիէթէ Օթթոման պանգասը 4 10

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիւրասը 100 դրուտան 7. Բր.

Պէեաղ Մէհմուդիէ ֆարաք 107 35

Մէթալիք 98 00

Պէնլիք 101 10

Ալթըլըք 102 20

Ինկիլիք լիւրասը 109 32

Յրանսըք ալթուսու 87 25

Բօլ 89 00

Գրէմից ալթուսու 51 15

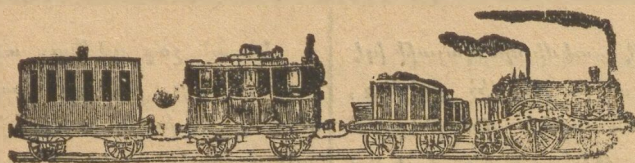
Գարպօն գալմէսի 9 24

Թահվիլաթը Օսմանիէ 77 23

Թահվիլաթը Օսմանիէ 77 23

- Ասլա:
- Պու ատէմ մէհնուր պիւր տիւրպին ինատ իթմիշ տիւր:
- Եօնուլարը սօյմաղա մախսուս պիւր տիւրպին մի:
- Խայր, պիւր թէաթրօ տիւրպին:
- Էյ անընլա՞մը մէրամընը ինրա իտէր իմիշ:
- Օ տիւրպին իւն գարընըն աշըքընը էօլտիւրմիւշ տիւր:
- Տիւնէք օ տիւրպինտէ պիւր ըէվլէթ մէվնուս տուր:
- Խայր, պուսուր էօյլէ պիւր մաքիւնալը վար տըր քի, սաթըն
ալտըլընտա, սաքընմաղըլընը իսթար իտէրիմ: Սաքըն կէօղիւնէ
գօնուպ պաքմաեաթըն:
- Նիշին, միւսիւ գօնթ:
- Ձիւնքի օլիւգարընտան իքի չէլիք ուճ չըքըպ, կէօղիւրինի
օեարլար:
- Ժան Տիւֆուր. - (Սարսըլարաք.) Վա՛յ... ատէթա տիւթէեօ-
րում, տիւնէ շու հօճա Լօպ տա, դաեթէթ մէհնուր պիւր հալտուտ
իմիշ:
- Լօպ ագիւ պիւր միւսթէրի իտի:
- Քէնտիսի նէ՞ օլուս:
- Էօլտիւ:
- Նա՞թըլ էօլտիւ:
- Ա՞լտըլ:
- Ձաթընըգա պիւր չէյ սէօյլէեթիմ մի, միւսիւ գօնթ, անըն
ասըլմասը իշին գուլլանըլմըլ օլան իք տախի սաթընա չըքարլա-
ճաք տըր:
- Օրասընը պիւմէմ:
- Էկէր սաթըլըրա, պէն պիւր բարչասընը սաթըն ալաճա-
ղըմ: - Պէթի պու պիւր ուղուր օլուր տա, սէնէվի օն իքի պին ֆը-
րանք իրատըմը իսթիհսալ իտէրիմ:
- Սաթըն ալընաճաք նէսնէն իք օլմաեըպ, տիւրպին տիւր:
թէքար իտիէթում, օ տիւրպին պանա լաղըմ տըր:
- Օ տիւրպինին գալա՞ սաթըն ալընաճաղընը թախմին իտի-
եօրսուսուք:
- Հէր նէ ֆիեաթ վէրմէք լաղըմ իսէ, օլ պապտէ կէրի տուր-
մաեաճաղըմ:
- Յաղաթ պու սէօք պիւր աղ միւսկէմ տիւր... պէշ պին
ֆրա՞նք մը... օն պին ֆրա՞նք մը, պիւր չէյ թախին իթմէլի-
սինիք:

- Տահա զիեատէ վէրմէնէ րաղընըմ:
- Սէօյլէեթի էֆէնտիմ, պէշ պիւն մի, օն պիւն մի, օն պէշ
պիւն մի:
- Ինապ իտէրսէ երմի պին, օլթուք պին, վէ տահա զիեատէ
տէ վէրմէնէեթիմ:
- Տիւնէք պու միւսթէ սիգէ բէք պահալը օլաճաք տըր:
- Օ մէսէլէ պանա ալիտ տիւր:
- Տիւնէք միւսիւ գօնթ, իգթիգա իտէն մէպաղը եէտիմէ
թէալիմ իտէնէքսինիք:
- Էվլէթ, մէսարիֆի զաթիէն իշին պիւր միգտար մէպաղ
վէրմէնէեթիմ կիպի, Լօնտրատաքի պանքէրիմին իւղըրինէ տէ պիւր
չէք վէրմէնէեթիմ: Միւզաեթէնին նէթիւնէսինտէ, օ չէքին պէ-
տէլիին պու պանքէրտէն ալապիլիւրին: Իմտի կիթմէկէ հաղըր
մըսըն:
- Թէտարիքաթըմ ուղուս սիւրմէք, ինապ իտէրսէ պիւր
սաաթա գատար եօլա չըքարըմ:
- Բէք էյի. չիմտի սանա պաղը թալսիէնէրիմ վար տըր:
Իշթիւրա իտէնէք օլտուղուսուք նէսնէ թէմալիլէ կիպի գալմալը
տըր:
- Ժան Տիւֆուր՝ թէաճիւպլէ էֆէնտիսինէ պաքարաք,
- Կիլիլ մի, աէյի թէքարլատը:
- Տիւնէք իսթէեօրումէր, տիւրպինին միւզաեթէտէ քիմին
էօհտէսինտէ գալտըլը սիւալ օլուսուր իսէ, իսթիմիմ պիւտիլի-
մէսին իսթմէմէմ, Պուսուր սէպէպի իսէ շու տուր քի, Ինկիլիլընը՝
պու կիպի սաթըլարա ֆէվգէլատէ մէրաքըլ օլտուգարընտան,
պաղքա պիւր տէֆա եէնի պիւր չէյ սաթըն ալմաեա գալըլընտըլմ-
տա, սաթըլաճաք էնէանըն ֆիեաթընը զիեատէ եիւքսէթէպիլիլընը:
- Հաքգընըք վար տըր: Էօյլէ իսէ սաթըն ալաճաղըմ տիւր-
պինին քիմին իշին օլտուղուսու սիւալ իտէն օլուր իսէ, նէ՞ իսթիմ
վէրմէնէեթիմ, քէնտի իսթիմի վէրմէմ, եանի մէմուսալ ասաղը զարիպէ
մէրաքըլը ժան Տիւֆուր տէսէմ օլուր մու:
- Սաքըն էօյլէ պիւր չէյ տիմէնէսին... սօնրա խըզմէթիմտէ
պուրուսուրուսու, վէ պէնիմ նամըմա հարէքէթ իթտիկիին ան-
լարլար տա...
- Հալպուք քի պիւր իսթիմ վէրմէք լաղըմ տըր:
- Նէ՞ օլաճաք... պիւր գատար իսթի պուս սէօյլէ... մէսէլա
Կապըրէլ Սթէլլինի իսթիմի վէր:



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատեր իյէ Գիւղիւք — Զեքմէհէ արասընտա եօղանը քարիփասը, 1891 Հոկտեմբեր 1 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵՐ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՒ																							
	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46																							
	ՍԱՊԱԶ ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԷՔԷԹ ԱԳՇԱՄ																							
Սթանպօլ	6 30	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30			
Գուլ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39		
Ենի-գարու	6 43	7 13	7 43	8 13	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43		
Սասնի	6 49	7 19	7 49	8 19	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49		
Ենի-գուլ	6 55	7 25	7 55	8 25	8 55	9 25	9 55	10 25	10 55	11 25	11 55	12 25	1 55	2 25	2 55	3 25	4 25	4 55	5 25	5 55	6 25	6 55		
Մադրի-քէյ	6 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09		
Այ-Սթանպօլ	6 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 16	—	7 10		
Գիւղիւք-Զեքմէհէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 24	—	—		

ՍԹԱՍԻՕՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵՐ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՒ																			
	5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 51																			
	ՍԱՊԱԶ ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԷՔԷԹ ԱԳՇԱՄ																			
Գիւղիւք-Զեքմէհէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	7 06
Այ-Սթանպօլ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 27	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57
Մադրի-քէյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10
Ենի-գուլ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22
Սասնի	6 58	7 28	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26
Ենի-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 51	1 32	2 02	2 31	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32
Գուլ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38
Սթանպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 03	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46
ՎԻՍՈՒՆ																				

Հաճմի քիւղիւք էշեա պիւա իսթիմնա հէր դաթարտա դապուլ օլունուր — Հաճմի պիւեիւք էշեաեա կէլինճէ պունլար անճադ Տերիսաա աէթ իյէ Մադրի-քէյ արասընտա քեալին մէվգըլէր արասընտա ամէտլիւտ իտէն թրէկէր իյէ նազլ վէ իրսալ օլունապիլէճէք տիր .
ԻՍՏԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՐԻՆԷԹ

— Բէք ալէա . մալի սաթըն ալան մատաւ Սթէլլինի տիր աէ-
րիւմ . — Անճադ Լօնտրաեա կիթմէք իյին բասաթօրթ ալմաեա իհ-
թիեաճ վա՛ր մը տըր .
— Գօյ չէյ տիր . Ինկիլթէրրատա պուլունտուղուն սըրատա ,
իսթինի փան Տիւֆուր թէսմիեէ իթտիւրմէ .
— Էյյլէ իսէ քէնտիմի նէ՛ իսթիլէ թէսմիեէ իտէեիւմ .
— Նէ իսթմ օլուր իսէ օլուն պունտա պէյիս եօգ տուր .
Գատէհու փիւլ տը Լիւսընայ պիր միւտտէթ տիւղիւնիւեօր
կիպի կէօրիւնտիւքտէն սօնրա .
— Մէսէլա փիւլիէն Գլօտ իսթիլէ թէսմիեէ օլունմազըլըն
բէք միւնտիւպ տիր , տէտի .
Գօգըլիգօ պու իսթի իյիթտիկիւնտէ , էֆէնտիւնին դարընտա
պուլունտուղուն սըրատա , հիւրմէթ վէ ըրաեթի ալա թէրը իթ-
մէզ իքէն , պու քէրըն տուրտուղուն մահէլլտէ սըլրամադտան քէն-
աինի մէն իտէմէտիկի կիպի , եիւզիւնտէ տէ հայրէթի ազիմէսի
աչիքեաբէն կէօրիւնմէքտէ իտի .
Թիւլ . — (Թէաճճիւպլէ մէրգուճա պադարադ .) Նէ՛ օլուն ,
նէ՛երն վար տըր , տէտի .
Գօգըլիգօ . — Ճադաթ էֆէնտիւմ , Թիւլիէն Գլօտ մու տէտիւնիգ . . .
աճապա տօղու մու իյիթտիւմ .
— Գու թօհա՛ֆ , պունտա թէաճճիւպ իտէճէք նէ՛ վար տըր .
Խաթըրմա ատի պիր իսթմ կէլտի սէօլլէտիւմ .
— Լաքին սահիհէն պու բէք թէաճճիւպ իտէճէք չէյ տիր .
— Աճա՛իւպ . . . պու իսթմտէ պիր քիմսէթի՛մի թանըրսըն .
— Էվվէթ միւսիւ գօնթ , պիրինի թանըրմ . հաթթա բէք զի-
եաաթ թանըրմ .
— Ճիտաթի՛մի սէօլլէեօրսուն .
— Էֆէնտիւմ , հիւ պէնտէնիգ զաթընըլա լաթիֆէ իթմէկէ
իթթիսար իտէ՛րմիեիւմ .
— Տիւմէք Թիւլիէն Գլօտ իսթիւտէ պիր քիմսէ վար տըր , վէ սէն
տէ անը թանըեօրսուն .
— Էվվէթ , բուհ վէ ճիւմիէ օ իսթմտէ պիր քիմսէ վար տըր .
— Էյյլէ իսէ հադդըն վար տըր . . . իֆաաթի վազըամ՝ զարիպ
տիր . . . էյ պու Թիւլիէն Գլօտ նէ՛ եաբար .
— Սէնաաթթար տըր .
— Նէ՛ ճիւն սէնաաթթար տըր .
— Նադդալ տըր . . . զաեթ տիրաեթի պիր կէնճ տիր . . .

— Պու խուսուս պէնտէնիգճէ շալեանը թէաճճիւպ տէյիլ տիր ,
միւսիւ գօնթ , զիրա աաըլմըլ օլան պիր մահէթիւն իթի ալը օ-
լուրսա , օթուգ պին ֆրանգ տէյիլ , պէլ պին ֆրանգ տէեթիւնտէ
պիլէ օլապիլիւր .
— Հէր նէ իսէ , շու էսնաաթ Լօնտրաա Զապթիեէ նէզարէ-
թիւնտէ իծրաաը մուգարէր օլան միւզաեթիւ ալէնիեէ մատտէսիլլէ
իյթիղալ օլունուեօր , Պու մէզատտա , իթի սէնէ զարֆընտաքի ճի-
նաեթթ տալալարընտա , ճանիլէրին գուլանմըլ օլուրգլարը ալէթ-
լէր օլարադ . իրաեէ իսթիլիլ օլան էշեա սաթըլաճադ տըր քի , էյ-
եաի մէզըլիւրէ իյինտէ , եէկիւնտէ վէ էլմաստան տահա զիւեաաթ
գըլմէթտար պիր նէսնէ պուլունմադտա տըր . իյթէ օ նէսնէի
սաթըն ալմադ իսթէեիւմ .
— Աճա՛իւպ , պու գատար ճալիպի մէրադ պիր չէյ մի տիր .
— Վէ իյթէ անը սաթըն ալտըրմադ իւզըն , սէնի ինկիլթէր-
րաեա կէօնտէրմէք իսթէեօրսուն .
— Պէնտէնիգ տէ կիթմէեէ հազըրմ . Նէ՛ վադըթ կիթմէք
լազըմ տըր .
— Միւզաեթիւնին յունիս 15 տէ վուգու պուլաճաղը իլան ի-
տիլմիլ տիր .
— Պու կիւն հէնուգ յունիսին 11 ի տիր .
— Լազըմ օլան մալիւմաթը ալմաեա վադթըն պուլունմադ
իյին , հիւ օլմադա թարիլտէն պիր կիւն էվվէլ Լօնտրաաա պու-
լունմադընըլ .
— Լօնտրաաա նէ՛ գատար վադըթտա վասըլ օլունուր .
— Տիւր վէ Նէվհալէն թարիլիլլէ սապահլաեըն Բարիտէն
հարէքէթ իտէրսէն , եարը կիճէ Լօնտրաաա վասըլ օլուրսուն , վէ
տօղընաա աարէսիւնի պիլտիլէճէկիւմ օթէլէ էնէրսին .
— Օ հալտէ նիհաեթթ յունիսին 13 իւնճիւ սապահլաը պուրա-
տան հարէքէթ իթմէլիեիւմ .
— Էվվէթ , վէ 14 իւնճիւ կիւնիւ միւզաեթ սալասընա կի-
տիպ կէօգտէն կէյիլմէլիսին .
— Բէք էյիլ միւսիւ գօնթ . յունիսին 13 իւնճիւ սապահլա պու-
րատան հարէքէթ իտէրիւմ . — Շուրաաըն պանա աչիքեաբէն ան-
լաթմալընըլ քի , եանըլ պիր չէյ սաթըն ալմաեիւմ .
— Եանըլմազըլըն գապիլ տէյիլ տիր . — Լօպ իսթիւտէ պիր
քիմիէտէն պահա օլունտուղուն իյիթթիլմիսին .